

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

**«ТЕРМИНОЛОГИЯ УГОЛОВНОГО ПРАВА (ЛЕКСИКО-
СЕМАНТИЧЕСКИЙ И СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ)»**

**НОВИК АЛЕКСАНДРА СЕГЕЕВНА,
РУКОВОДИТЕЛЬ ТОЛСТОУХОВА ВАЛЕНТИНА ФЕДОРОВНА**

2016 год

РЕФЕРАТ

Дипломная работа 65 страниц, 2 диаграммы, 2 таблицы, 55 источников, 4 приложения

Ключевые слова: термин, терминология, терминологическая система, англоязычные термины уголовного права, способы терминообразования, трансформации.

Объект исследования: англоязычная терминология уголовного права.

Цель дипломной работы: выявить лексико-семантические, словообразовательные и переводческие аспекты терминологии уголовного права в английском языке.

Задачи дипломной работы: рассмотреть основные понятия термина и терминологии; описать виды преступлений уголовного права в английском языке; разработать классификацию для английских преступлений; определить структурный состав терминов уголовного права; описать основные способы перевода однокомпонентных и многокомпонентных терминов с английского языка на русский.

Методы исследования: аналитический анализ литературы, метод сплошной выборки, дескриптивный метод, сопоставительный анализ терминов в английском и русском языках, структурный метод.

Полученные результаты: в результате исследования была разработана классификация видов преступлений уголовного права в английском языке; выявлены основные способы терминообразования терминов уголовного права; описаны основные приемы перевода терминологии уголовного права с однокомпонентным и многокомпонентным составом.

Дипломная работа представляет собой самостоятельное исследование. В ходе работы были отобраны термины из словаря, которые послужили материалом для изучения. Полученные вычисления и результаты полностью самостоятельны. 4

РЭФЕРАТ

Дыпломная праца складаецца з 65 старонак, 2 дыяграм, 2 табліц і 4 дадаткаў. Ключавыя словы: тэрмін, тэрміналогія, тэрміналагічная сістэма, англамоўная тэрміналогія крымінальнага права, спосабы тэрмінабудавання, трансфармацыі.

Аб'ект даследавання: англамоўная тэрміналогія крымінальнага права.

Мэта дыпломнай працы: выявіць лексіка-семантычныя, словаўтваральныя і перакладчыцкія аспекты тэрміналогіі крымінальнага права ў ангельскай мове.

Задачы працы: разгледзець асноўныя паняцці тэрміна і тэрміналогіі; апісаць віды злачынстваў крымінальнага права ў ангельскай мове; распрацаваць класіфікацыю для злачынстваў ў ангельскай мове; вызначыць структурны склад тэрмінаў крымінальнага права; апісаць асноўныя спосабы перакладу аднакампанентных і шматкампанентных тэрмінаў з ангельскай мовы на рускую.

Метады даследавання: аналітычны аналіз літаратуры, метады суцэльнай выбаркі, дэскрыптыўны метады, дыскурсіўны метады, супастаўляльны аналіз тэрмінаў ў англійскай і рускай мовах, структурны метады.

Атрыманыя вынікі: у выніку даследавання была распрацавана класіфікацыя відаў злачынстваў крымінальнага права ў ангельскай мове; выяўлены асноўныя спосабы тэрмінабудавання тэрмінаў крымінальнага права; апісаны асноўныя прыёмы перакладу тэрміналогіі крымінальнага права з аднакампанентным і шматкампанентным складам.

Дыпломная праца ўяўляе сабой самастойнае даследаванне. У ходзе работы былі адабраны тэрміны з слоўніка, якія паслужылі матэрыялам для вывучэння. Атрыманыя вылічэнні і вынікі цалкам самастойныя. 5

SUMMARY

Thesis consists of 65 pages, 2 diagrams, 2 tables and 2 annexes.

Key words: TERM, TERMINOLOGY, TERM SYSTEM, TERMS OF CRIMINAL LAW IN ENGLISH, WAYS OF TERM FORMATION, TRANSFORMATIONS.

Object of the thesis is terminology of criminal law in English.

Aim of the research is to reveal lexico-semantic, term-formation and translation aspects of terminology of criminal law in English.

Matters of study: to examine the basic concepts of the term and terminology; to describe types of crimes of criminal law in English; to develop classification for the crimes in English; to define structural constitution of terms in criminal law; to describe the main ways of translation of one-component and multicomponent terms from English into Russian.

In accordance with the aim of the study the following *methods of the study* were used: theoretical analysis of the relevant literature, continuous sampling method, descriptive analysis, comparative analysis of terms in the English and Russian languages, structural method.

In the process of work the following results were obtained: the classification of types of crimes of criminal law in English has been developed; the main ways of a term-formation of terms in criminal law are revealed; the main ways of translation of terminology in criminal law with one-component and multicomponent structure are described.

Thesis is an independent research. In the process of research terms from the dictionary have been selected and have served as material for studying. The results are completely independent.